

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

F235

Quick Manual





- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedeleme külön tartalmazza).
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuuohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
- RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
- JP** すべての安全上の注意事項を必ず守ってください(提供内容に別途含まれます)。
- KR** 모든 안전 지침을 준수하십시오 (별도 제공).



DE Diese kompakte Anleitung hilft, Papier zu sparen. Wenn Sie vertiefende Informationen zu Ihrem BONECO-Gerät benötigen, laden Sie bitte die erweiterte Anleitung im PDF-Format.

EN These condensed instructions help to save paper. If you require more in-depth information about the BONECO device, please download the expanded instructions in PDF format.

FR Ce manuel compact permet de réaliser des économies de papier. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'appareil BONECO, téléchargez le manuel détaillé au format PDF.

IT Le presenti istruzioni per l'uso compatte contribuiscono a risparmiare carta. Qualora fossero necessarie informazioni più approfondite sull'apparecchio BONECO, è possibile scaricare la versione estesa delle istruzioni per l'uso in formato PDF.

NL Met deze beknopte handleiding wordt papier bespaard. Wilt u meer informatie over het BONECO-apparaat, download dan de uitgebreide handleiding in PDF-formaat.

ES Estas breves instrucciones ayudan a ahorrar papel. Si desea información más detallada sobre el aparato de BONECO, descargue las instrucciones completas en formato PDF.

PT Estas instruções compactadas permitem poupar papel. Se necessitar de informação mais aprofundada acerca do dispositivo BONECO, transfira as instruções alargadas em formato PDF.

HU Ez a rövid útmutató hozzájárul a papírral való takarékoskodáshoz. Ha további információra van szüksége a BONECO-készülekről, töltsse le a részletes útmutatót PDF-formátumban.

PL Ta kompaktowa instrukcja pomaga oszczędzać papier. Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji na temat urządzenia BONECO, proszę pobrać rozszerzoną instrukcję w formacie PDF.

SE Den här kortfattade guiden sparar papper. Om du vill läsa mer om din BONECO-produkt kan du ladda ner en utförligare bruksanvisning i PDF-format.

FI Tämä kompakti käyttöohje auttaa säästämään paperia. Jos haluat BONECO-laitetta koskevia yksityiskohtaisempia tietoja, lataa laajennettu käyttöohje PDF-muodossa.

DK Denne kompakte vejledning sikrer, at der spares papir. Hvis du ønsker mere dybdegående information om BONECO-produkterne, kan du hente den udvidede vejledning i pdf-format.

NO Denne kompakte veiledningen bidrar til å spare papir. Dersom du trenger dyptgående informasjon om BONECO-apparatet, kan du laste ned den utvidede veiledningen i PDF-format.

LV Šī kompaktā instrukcija Jums palīdzēs iekonomēt papīru. Ja Jums nepieciešama padziļināta informācija par BONECO ierīci, lejupielādējiet izvērsto instrukciju pdf formātā.

LT Ši glausta instrukcija padeda taupyti popierių. Jei Jums reikalinga išsamesnė informacija apie BONECO prietaisą, atsiųskite išsamią instrukciją PDF formatu.

EE See kompaktne juhend aitab paberit kokku hoida. Kui vajate põhjalikumalt teavet BONECO seadme kohta, siis laadige alla üksikasjalik juhend PDF-vormingus.

CZ Tento kompaktní návod pomáhá šetřit papír. Potřebujete-li podrobnější informace o zařízení BONECO, stáhněte si rozšířený návod ve formátu PDF.

SK Tento kompaktný návod pomáha šetriť papier. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o zariadení BONECO, stiahnite si rozšírený návod vo formáte PDF.

SI Ta kratka navodila za uporabo omogočajo varčevanje s papirjem. Če potrebujete podrobnejše informacije o svoji napravi BONECO, si prenesite daljšo različico navodil za uporabo v obliki PDF.

HR Ove kompaktne upute pomažu pri uštedi papira. Ako su vam potrebne detaljnije informacije o uređaju društva BONECO, proširene upute preuzmite u PDF-formatu.

GR Με αυτές τις συνοπτικές οδηγίες εξοικονομείται χαρτί. Αν χρειάζεστε αναλυτικότερες πληροφορίες για τη συσκευή της BONECO, πραγματοποιήστε λήψη των αναλυτικών οδηγιών σε μορφή PDF.

RU Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.

CN 本简要说明可以节省纸张。如果需要关于 BONECO 设备更深入的信息, 请下载 PDF 格式的扩展说明。

JP このコンパクトなマニュアルは紙の節約に役立ちます。BONECO装置に関する詳細情報が必要な場合には、PDF版の詳細マニュアルをダウンロードしてください。

KR 이 요약 설명서는 종이를 절약하기 위한 목 적으로 제작되었습니다. BONECO 제품에 대 한 더욱 자세한 정보가 필요하시면 PDF 형식의 확장 설명서를 다운로드 하시기 바랍니다.



DE 1. Lieferumfang • 2. Technische Daten • 3. Inbetriebnahme • 4. Aufstellort ändern • 5. Höhe anpassen (Übersicht) • 6. Höhe anpassen • 7. Reinigung

EN 1. Scope of delivery • 2. Technical specifications • 3. First use • 4. Moving the unit to a new location • 5. Height adjustment (Overview) • 6. Height adjustment • 7. Cleaning

FR 1. Contenu de la livraison • 2. Caractéristiques techniques • 3. Première utilisation • 4. Déplacement de l'unité vers un nouvel emplacement • 5. Adaptation de la hauteur (aperçu) • 6. Adaptation de la hauteur • 7. Nettoyage

IT 1. Volume di fornitura • 2. Dati tecnici • 3. Primo utilizzo • 4. Spostamento dell'unità verso una nuova ubicazione • 5. Regolazione dell'altezza (Panoramica) • 6. Regolazione dell'altezza • 7. Pulizia

NL 1. Leveringsomvang • 2. Technische gegevens • 3. Eerste gebruik • 4. Apparaat naar een nieuwe locatie verplaatsen • 5. Hoogte aanpassen (overzicht) • 6. Hoogte aanpassen • 7. Reiniging

ES 1. Contenido • 2. Datos técnicos • 3. Primer uso • 4. Cambio de la unidad a una ubicación nueva • 5. Ajuste de la altura (vista general) • 6. Ajuste de la altura • 7. Limpieza

PT 1. Conteúdo • 2. Dados técnicos • 3. Arranque • 4. Deslocar a unidade para uma nova localização • 5. Ajuste de altura (síntese) • 6. Ajuste de altura • 7. Limpeza

HU 1. Szállítási terjedelem • 2. Műszaki adatok • 3. Első használat • 4. A készülék áthelyezése • 5. Magasság beállítása (Áttekintés) • 6. Magasság beállítása • 7. Tisztítás

PL 1. Zakres dostawy • 2. Dane techniczne • 3. Pierwsze użycie • 4. Przeniesienie urządzenia w nowe miejsce • 5. Regulacja wysokości (Informacje ogólne) • 6. Regulacja wysokości • 7. Czyszczenie

SE 1. Leveransomfattning • 2. Tekniska data • 3. Första användningstillfället • 4. Flytta enheten till en ny plats • 5. Höjjustering (översikt) • 6. Höjjustering • 7. Rengöring

FI 1. Toimitussisältö • 2. Tekniset tiedot • 3. Ensimmäinen käyttö • 4. Laitteen siirtäminen uuteen paikkaan • 5. Korkeussäätö (yleiskuva) • 6. Korkeussäätö • 7. Puhdistus

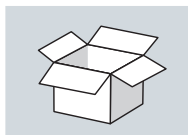
DK 1. Leveringsomfang • 2. Tekniske data • 3. Ibrugtagning • 4. Flytning af enheden • 5. Højdejustering (oversigt) • 6. Højdejustering • 7. Rengøring

NO 1. I denne pakken • 2. Tekniske data • 3. Ta i bruk • 4. Flytte enheten til en ny plassering • 5. Høyderegulering (oversikt) • 6. Høyderegulering • 7. Rengjøring

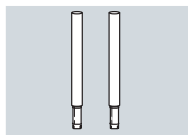
LV 1. Piegādes komplektācija • 2. Tehniskie dati • 3. Pirmreizēja izmantošana • 4. Vienības pārvietošana jaunajā atrašanās vietā • 5. Augstuma pielāgošana (pārskats) • 6. Augstuma pielāgošana • 7. Tīrīšana

- LT** 1. Pristatomas komplektas • 2. Techniniai duomenys • 3. Pirmasis naudojimas • 4. Įrenginio perkėlimas į kitą vietą • 5. Aukščio reguliavimas (aprašas) • 6. Aukščio reguliavimas • 7. Valymas
-
- EE** 1. Tarnekomplekt • 2. Tehnilised andmed • 3. Esmakordne kasutamine • 4. Seadme teisaldamine uude asukohta • 5. Kõrguse reguleerimine (ülevaade) • 6. Kõrguse reguleerimine • 7. Puhastamine
-
- CZ** 1. Rozsah dodávky • 2. Technické údaje • 3. První použití • 4. Přemístění jednotky na nové místo • 5. Nastavení výšky (přehled) • 6. Nastavení výšky • 7. Čištění
-
- SK** 1. Obsah balenia • 2. Technické údaje • 3. Prvé použitie • 4. Preprava jednotky na nové umiestnenie • 5. Nastavenie výšky (prehľad) • 6. Nastavenie výšky • 7. Čistenie
-
- SI** 1. Obseg dobave • 2. Tehnični podatki • 3. Prva uporaba • 4. Transport enote na drugo lokacijo • 5. Nastavitev višine (pregled) • 6. Nastavitev višine • 7. Čiščenje
-
- HR** 1. Opseg isporuke • 2. Tehnički podaci • 3. Prva upotreba • 4. Prebacivanje uređaja na novu lokaciju • 5. Prilagodba visine (pregled) • 6. Prilagodba visine • 7. Čišćenje
-
- GR** 1. Περιλαμβάνονται • 2. Τεχνικές πληροφορίες • 3. Πρώτα βήματα • 4. Μετακίνηση της μονάδας σε μια νέα θέση • 5. Ρύθμιση ύψους (Επισκόπηση) • 6. Ρύθμιση ύψους • 7. Καθαρισμός
-
- RU** 1. Комплект поставки • 2. Технические характеристики • 3. Первое использование • 4. Перемещение прибора • 5. Регулировка по высоте (обзор) • 6. Регулировка по высоте • 7. Очистка
-
- CN** 1. 装箱清单 • 2. 技术参数 • 3. 使用说明 • 4. 将设备移动到新位置 • 5. 高度调节 (概述) • 6. 高度调节 • 7. 清洁
-
- JP** 1. セット内容 • 2. 仕様 • 3. 設置 • 4. ユニットを新しい場所に移動する • 5. 高さ調整 (概要) • 6. 高さ調整 • 7. お手入れ
-
- KR** 1. 제품 구성 • 2. 기술 사양 • 3. 사용 시작 • 4. 새 위치로 기기 이동 • 5. 높이 조정(개요) • 6. 높이 조정 • 7. 세척
-

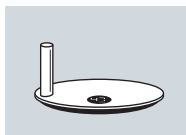
1. SCOPE OF DELIVERY



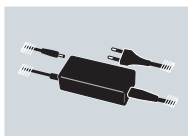
BONECO fan unit



2 removable
connector pieces



Base



Power supply



Safety instructions



Quick Manual

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS (at 230 V ~ 50Hz)



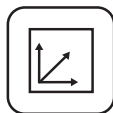
24 V DC



22 W



1439 m³/h



375 × 375 × 1210 mm



34–64 dB(A)

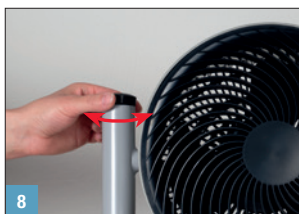


7.5 kg

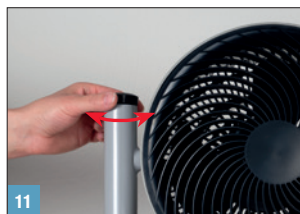
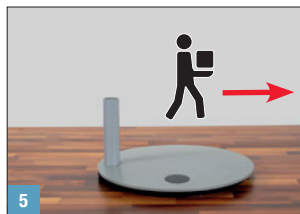


4.5 m/sec

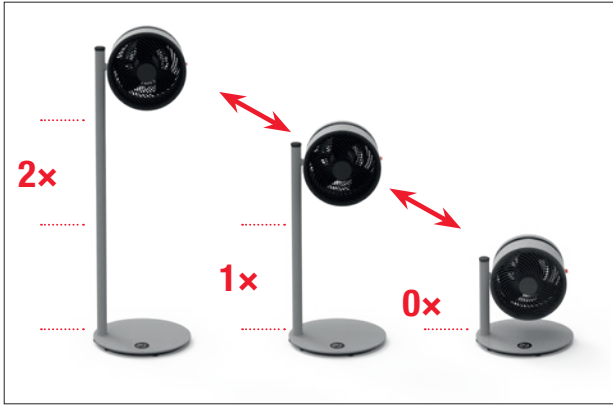
3. FIRST USE



4. MOVING THE UNIT TO A NEW LOCATION

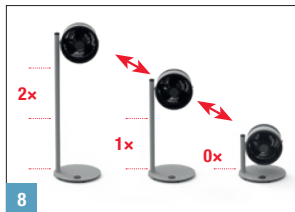
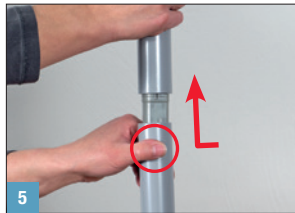
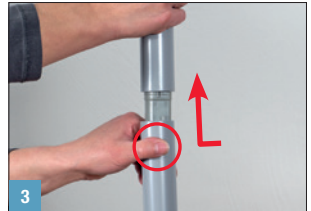


5. HEIGHT ADJUSTMENT (OVERVIEW)



! For safety reasons, a maximum of two connector pieces can be used at once.

6. HEIGHT ADJUSTMENT



7. CLEANING



СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.

Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

ИМПОРТЕР:

Общество с ограниченной ответственностью «Ай.Эр.Эм.Си.»

АДРЕС:

119049, Россия, г. Москва, Ленинский проспект, д. 6, офис 14, Тел./факс: +7 (495) 2587485
e-mail: info@irmc.ru





www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland